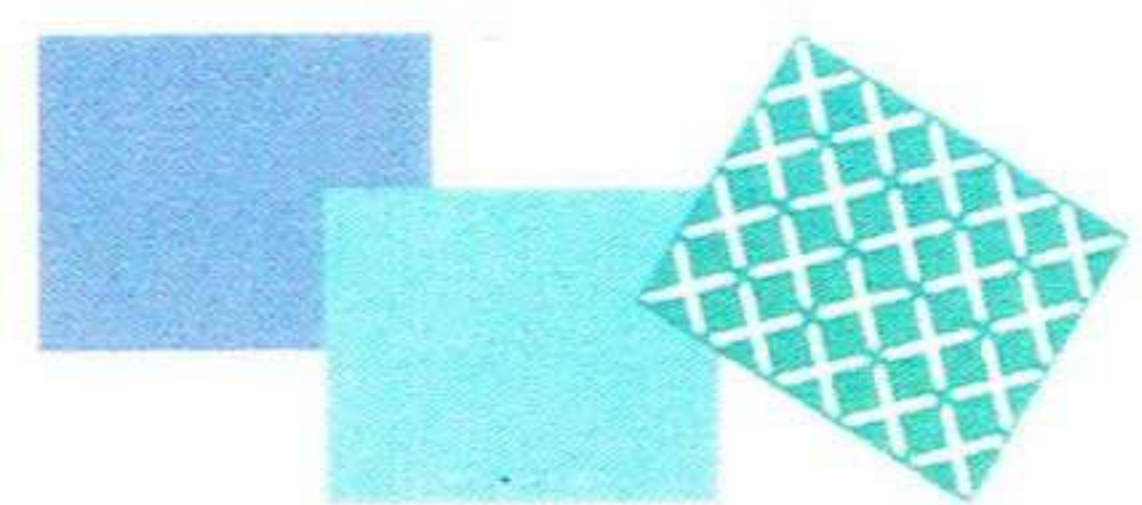


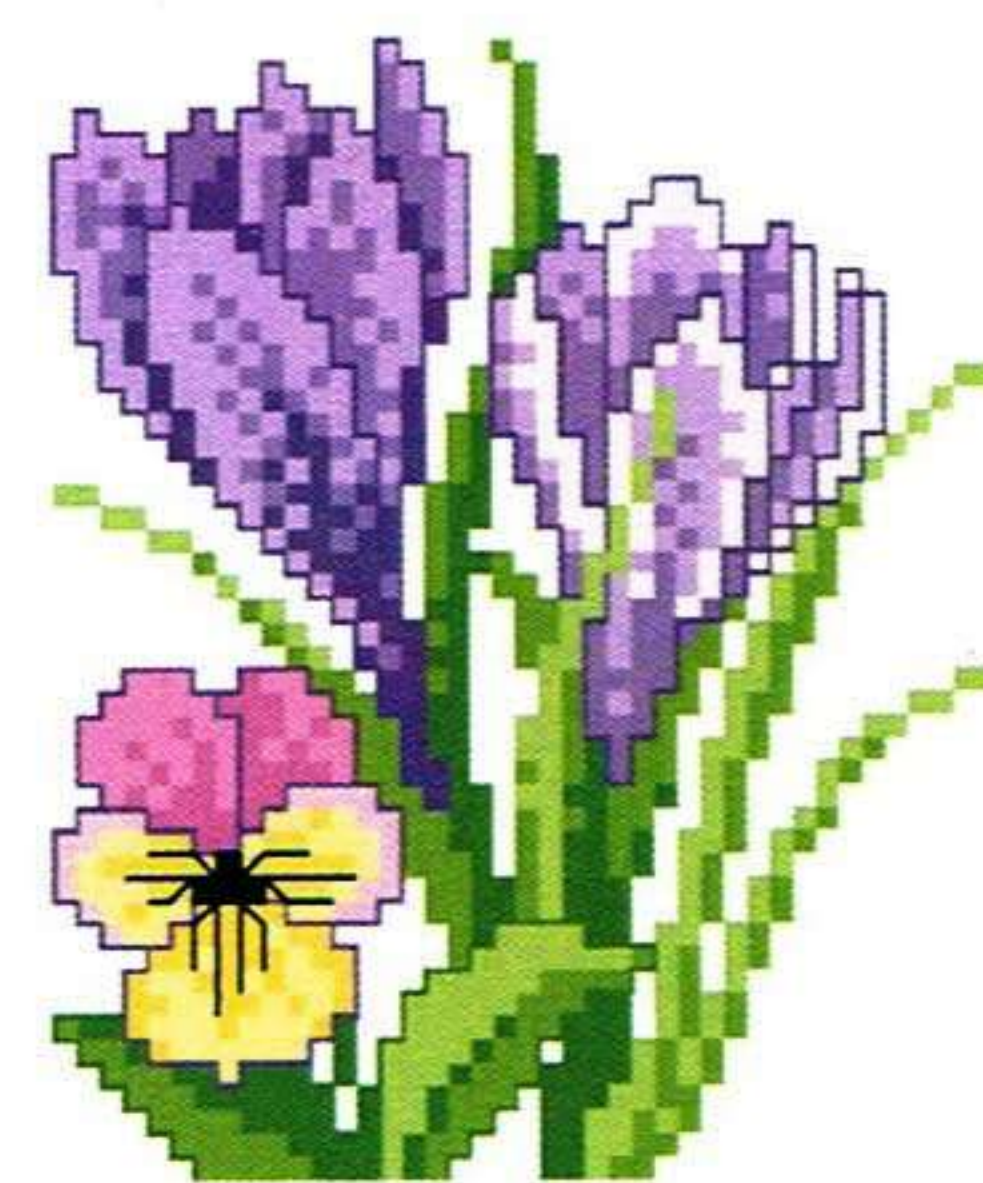


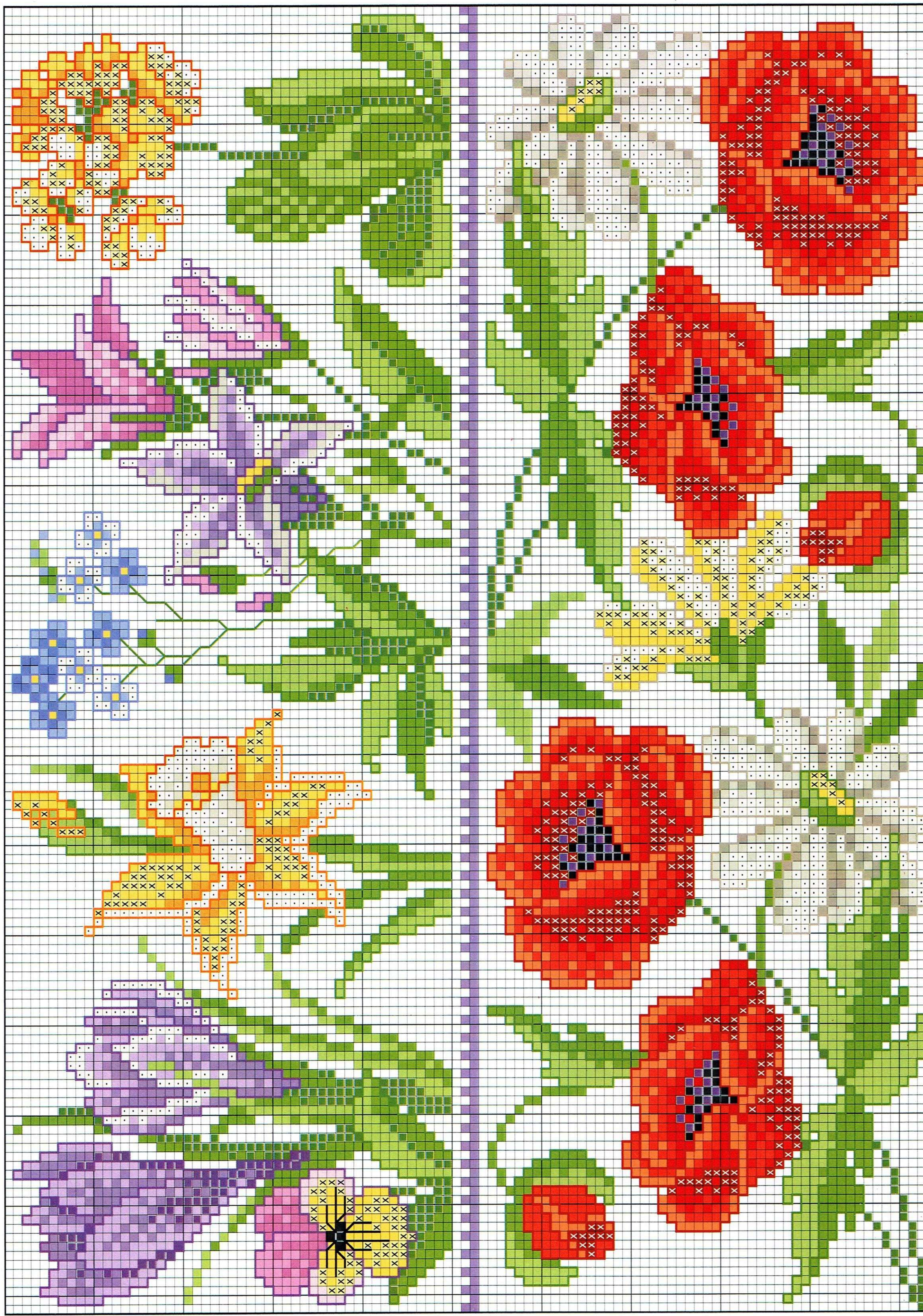
LINDNER'S Kreuzstiche

Jahreszeiten

NO. 051

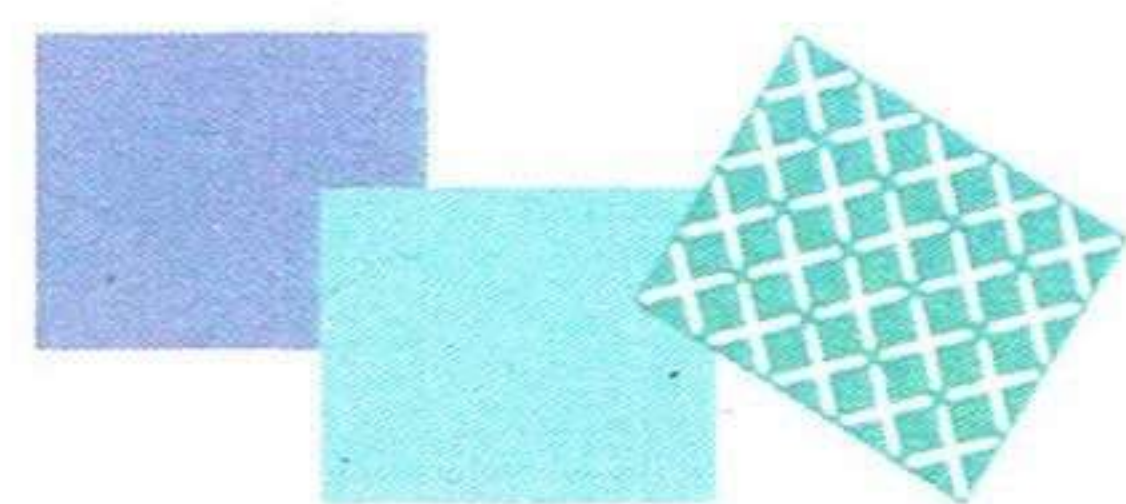
Kreuzstich · Cross stitch · Point de croix · Kruissteek · Punto croce · Punto de cruz











LINDNER'S Kreuzstiche

Tipps & Tricks rund ums Sticken · Embroidery Tips & Tricks Trucs & astuces autour de la broderie · Tipps & tricks bu het borduren Maglia: idee e consigli · Hacer punto de media: consejos y trucos

NO. 051

Sticktwist · Stranded Cotton · Mouliné · Muliné



Anchor / DMC / V & H

2 / BLANC / 3965

293 / 727 / 4027

305 / 743 / 2084

1002 / 3854 / 1049

1003 / 3853 / 2035

1004 / 920 / 2045

333 / 606 / 3405

9046 / 666 / 1105

Anchor / DMC / V & H

47 / 321 / 2400

20 / 814 / 3114

253 / 772 / 4030

265 / 3348 / 2099

267 / 3347 / 3212

268 / 3345 / 3602

231 / 453 / 2053

233 / 451 / 2091

Anchor / DMC / V & H

95 / 153 / 4053

97 / 554 / 1821

99 / 553 / 2011

342 / 211 / 3332

109 / 155 / 3432

110 / 333 / 1005

117 / 341 / 3958

118 / 340 / 3957

Anchor / DMC / V & H

368 / 437 / 3995

369 / 435 / 3997

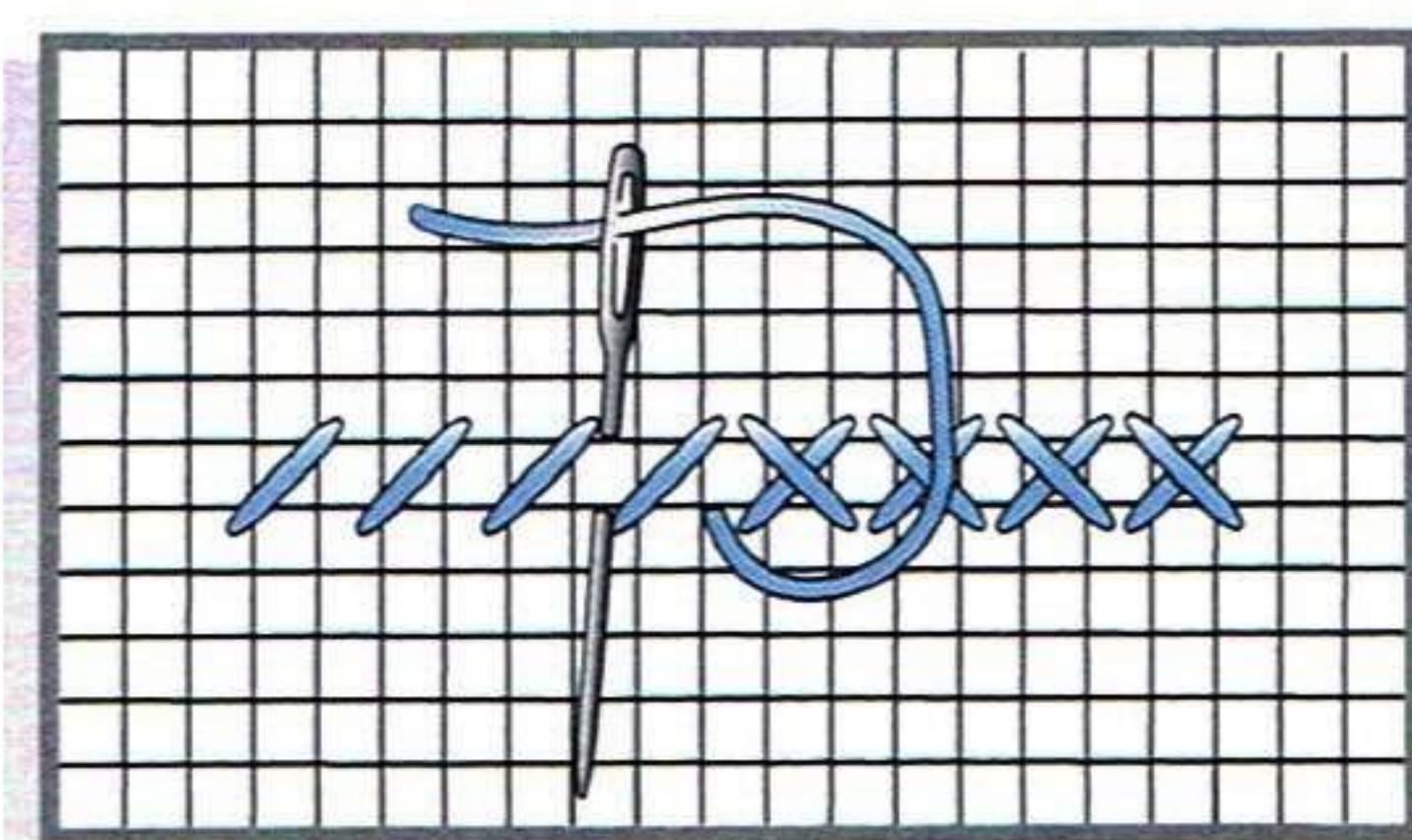
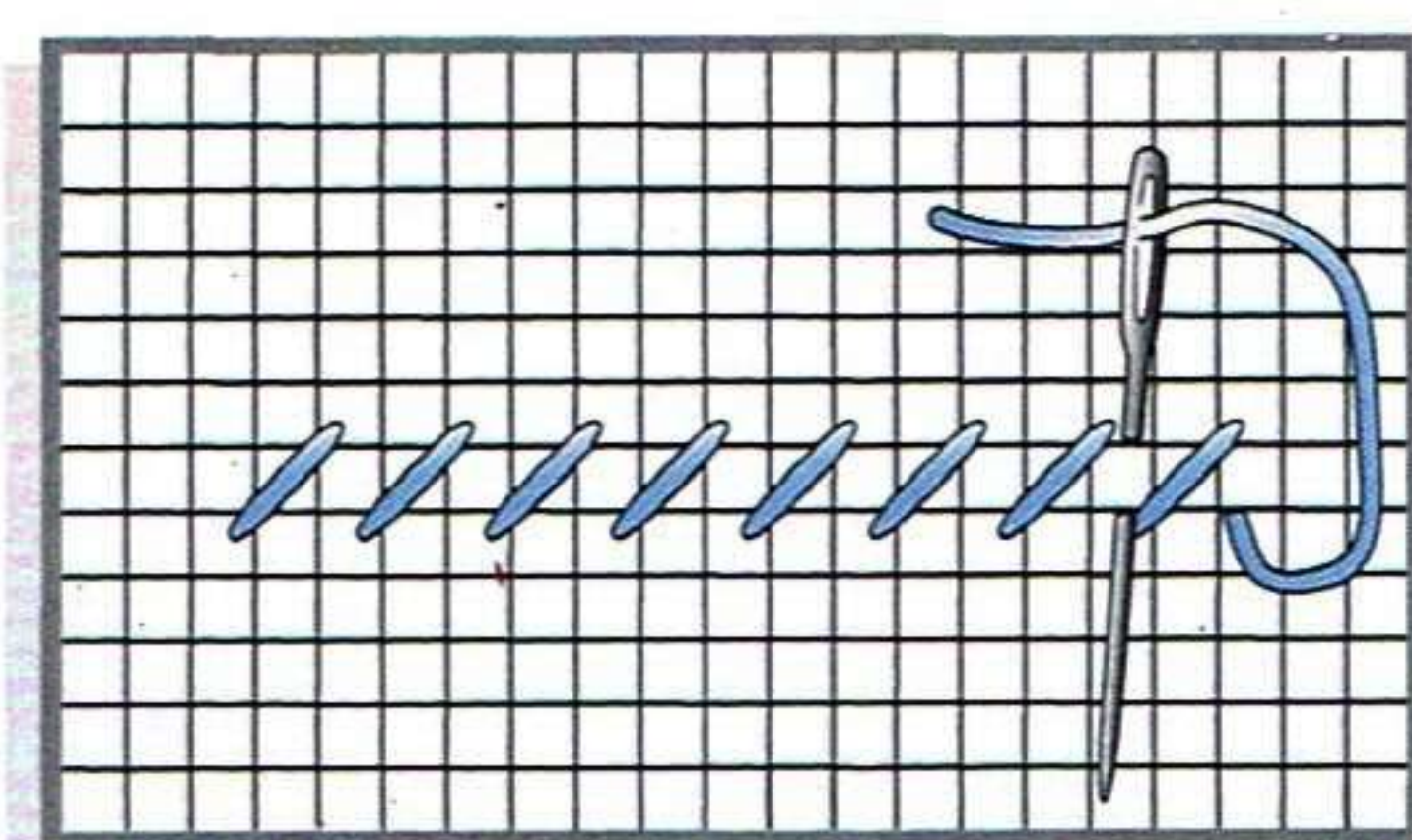
371 / 433 / 4073

359 / 898 / 4015

403 / 310 / 3042

Steppstich
Back stitch
Point lancé
Stiksteek
Punto scritto
Punto de pespunte

Kreuzstich
Cross stitch
Point de croix
Kruissteek
Punto croce
Punto de cruz



D Kreuzstich: Dieser Stich wird in zwei Arbeitsgängen mit einer hin- und einer hergehenden Reihe gestickt. Zuerst beginnen Sie mit dem Grundstich in der Hinreihe von links nach rechts. In der dann folgenden Rückreihe werden die Deckstiche von rechts unten nach links oben gestickt. Auf der Rückseite sollten sich senkrechte Stiche ergeben.

GB **Cross stitch:** Cross stitch is worked in two stages – first work the lower stitch (from left to right) and then work the upper stitch (from right to left).

F **Point de croix:** Le point de croix s'exécute en deux étapes. La première diagonale s'effectue par des point de gauche à droite, puis on réalise la seconde diagonale, de droite à gauche.

NL **Kruissteek:** De kruissteek wordt in twee richtingen geborduurd, eerst wordt de basisteek (van links naar rechts) daarna de bovensteek (van rechts naar links) geborduurd.

I **Punto croce:** Punto croce è composto da 2 punti obliqui uno sull'altro con direzioni diverse; si lavora in due tempi; prima si lavorano i punti obliqui da sinistra verso destra, poi si completa il punto lavorando i punti obliqui da destra verso sinistra. E' molto importante, nel punto croce, che gli incroci dei punti abbiano sempre la stessa direzione.

E **Punto de cruz:** Bordar el punto de cruz en dos fases, primero se ejecutan las puntadas de fondo (de izquierda a derecha) y luego las puntadas que cubren las anteriores (de derecha a izquierda).

D Tipp: Generell beginnt man mit der Stickerei von der Mitte aus und kann dann in beide Richtungen arbeiten. Der gezählte Kreuzstich wird immer mit einer Nadel ohne Spitze gestickt. Auf unseren Themenbögen entspricht ein Kästchen ein Kreuzstich und eine Linie bzw. eine Kontur ein Steppstich. Zuerst wird der Kreuzstich gestickt und dann der Steppstich.

GB **Tip:** Begin the embroidery in the centre. Always work cross stitch with a tapestry needle. Always work cross stitch first, then back stitch. Each square on the chart represents one cross stitch. The lines / strokes represent a back stitch.

F **Astuce:** Toujours commencer la broderie au centre. Pour le point utiliser toujours une aiguille à bout rond! Commencer toujours par le point de croix, avant de continuer au point lancé ou point de Brocatello. Chaque carré du diagramme correspond à une croix. Les lignes / traits correspondent à un point lancé.

NL **Tip:** Begin steeds met borduren vanuit het midden. Borduur kruissteken steeds met een stompe bordurnaald. Maak eerst de kruissteken, daarna de stiksteken resp. spanstecken. Elk hokje in het telpatroon komt overeen met een kruissteek. Een lijn / streep komt overeen met een stiksteek.

I **Consiglio:** Iniziare il ricamo sempre dal centro. Usare per il punto croce sempre un ago a punta tonda. Se nel ricamo bisogna impiegare diversi punti, eseguire sempre prima il punto croce, poi il punto scritto o il punto lanciato. Un quadretto dello schema corrisponde a un punto croce, una linea / un trattino corrisponde invece a un punto scritto.

E **Consejo:** Comenzar el bordado siempre por el centro. ¡Bordar el punto de cruz siempre con una aguja sin punta! Trabajar siempre primero los puntos de cruz y luego los puntos de pespunte o puntos lanzados, respectivamente. Cada cuadro del esquema a puntadas contadas corresponde a un punto de cruz. Las líneas / rayas corresponden a un punto de pespunte.

D Sticktwist teilen: Der Anchor / DMC Sticktwist ist 6-fädig und somit teilbar. Schneiden Sie sich einen 1 Meter langen Faden ab und trennen die gewünschten Fäden ab. Danach drehen Sie die gewünschten Fäden entsprechend der Drehung vor dem Verstickten zu einem neuen Faden zusammen. Gehen Sie bei dem Teilen bitte langsam vor, da sich sonst Knoten bilden können, die dann nicht mehr so leicht zu entfernen sind.

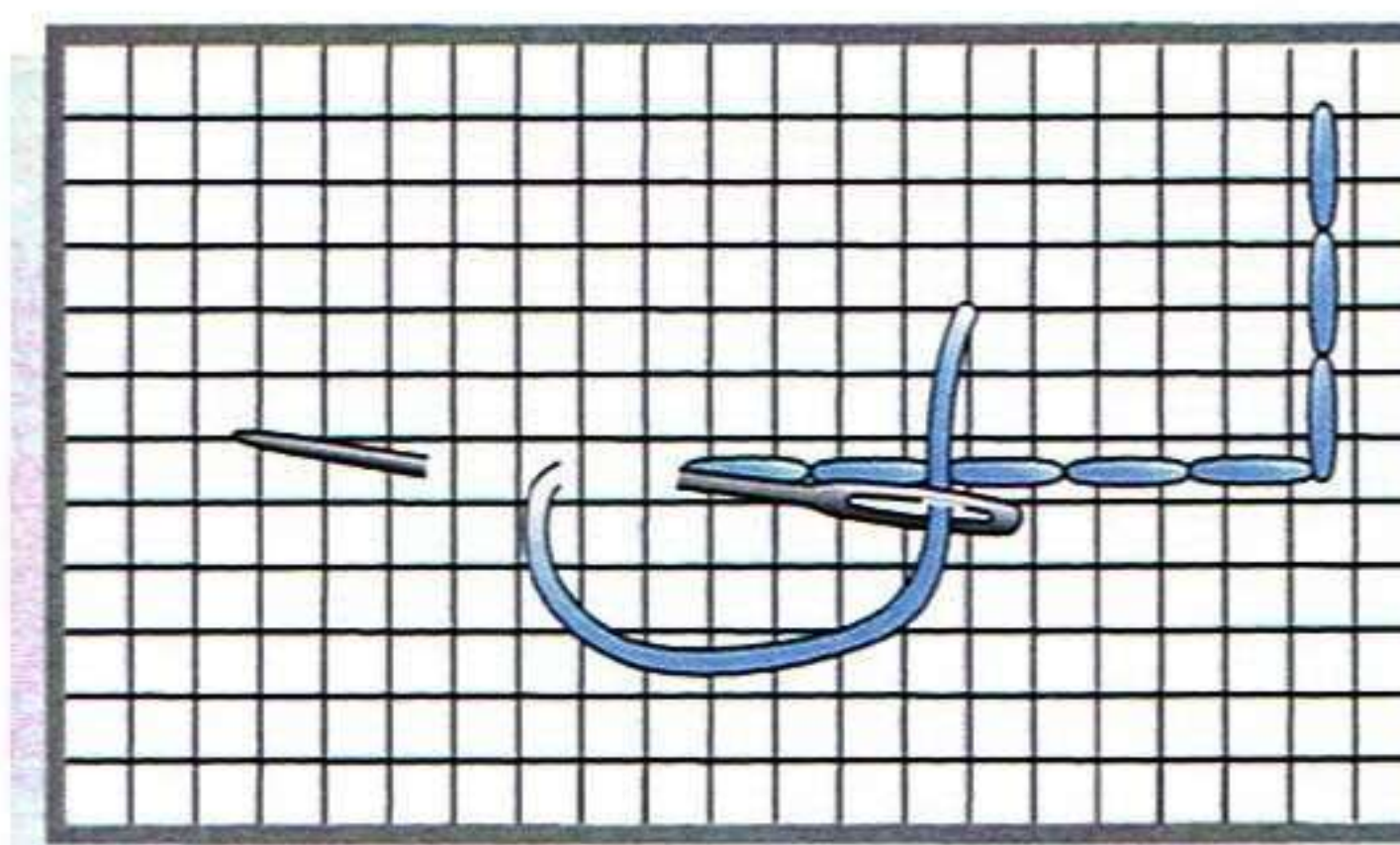
GB **Separate strands of thread:** Cut a piece of Anchor / DMC embroidery floss, 1 m (40 inches) long. Anchor / DMC embroidery floss has 6 strands, which can be separated. Separate the strands slowly to prevent knots from forming.

F **Séparer les fils:** Couper une longueur de 1 m de fil à broder Anchor / DMC. Le fil à broder Anchor / DMC se compose de 6 fils qui peuvent se séparer. Pour séparer les brins, procéder lentement pour éviter la formation de nœuds.

NL **Garen splitsen:** Knip van Anchor / DMC mouliné een stuk garen van 1 m af. Anchor / DMC mouliné bestaat uit 6 draden en kan daarom gedeeld worden. Voor het splitsen van de draad gaat u zorgvuldig te werk, anders raakt het garen in de knoop.

I **Dividere il filo:** Il filo di Cotone Muliné è composto da 6 fili attorcigliati che possono essere separati uno a uno. Tagliate un filo di Cotone Muliné Anchor / DMC lungo 1 m e separate i singoli fili con cura e a piccoli tratti, altrimenti possono formarsi dei nodi.

E **Separar las hebras del hilo:** Corte 1 m del hilo mouliné Anchor / DMC. Este hilo para brodar está compuesto por 6 hebras en cada madeja que se pueden separar fácilmente. Al separar los hilos se recomienda proceder lo más cuidadosamente posible para evitar eventuales nudos.



D Steppstich: Der Steppstich wird von rechts nach links gestickt. Er wird häufig als Kontur beim Kreuzstich verwendet.

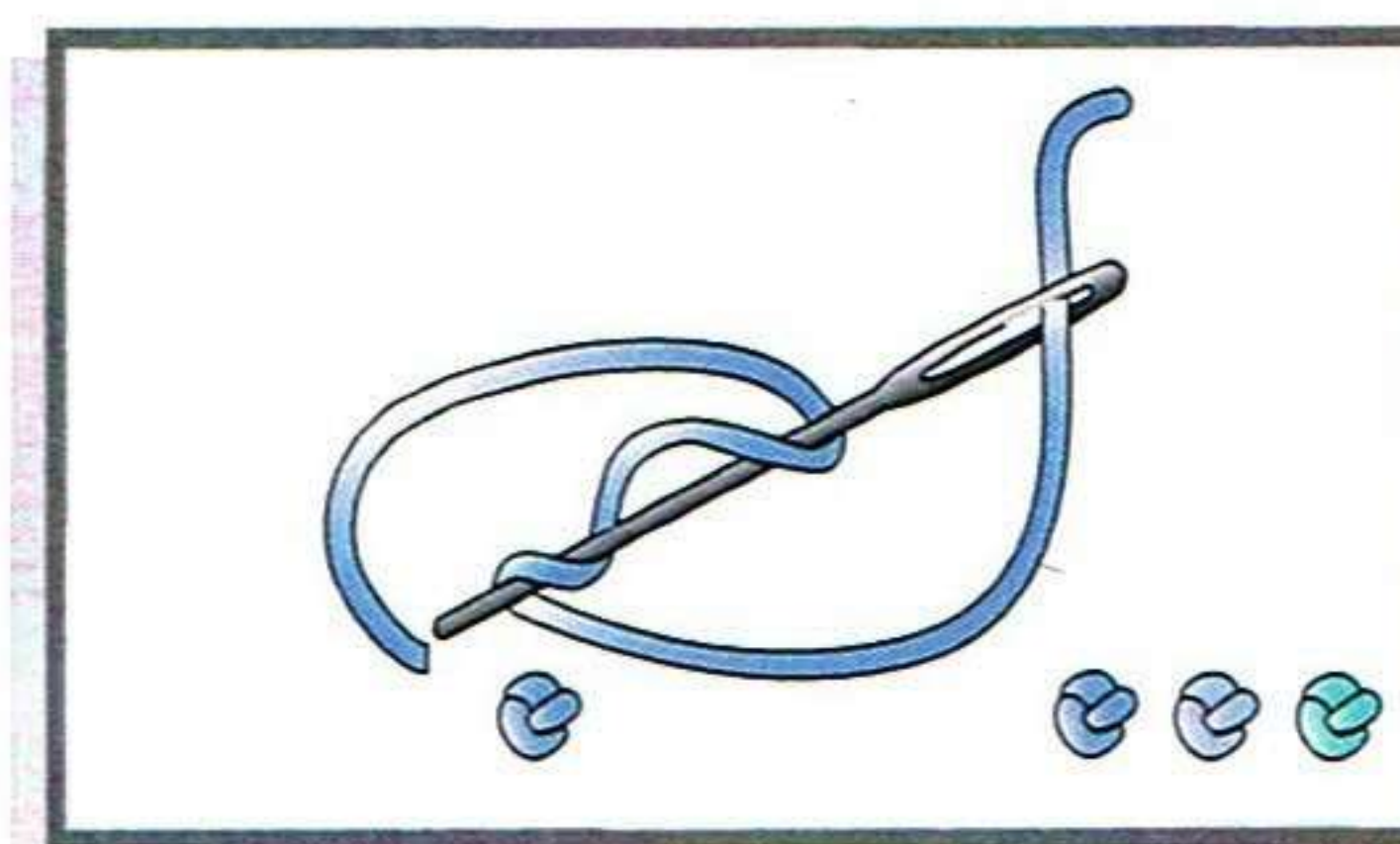
GB **Back stitch:** Back stitch is worked from right to left.

F **Point lancé:** Le point lancé s'effectue de droite à gauche.

NL **Stiksteek:** De stiksteek wordt van rechts naar links geborduurd.

I **Punto scritto:** Punto scritto si lavora in due tempi; prima si lavorano dei punti da destra a sinistra come per il punto filza prendendo alcuni fili di tessuto e seguendo la linea del disegno; terminata la riga si ritorna verso destra lavorando sempre a punto filza riempiendo gli spazi lasciati vuoti nella riga di andata.

E **Punto de pespunte:** Bordar el punto de pespunte de derecha a izquierda.



Knötchenstich

Trench knots

Point de nœud

Knooppessteek

Punto nodini

Punto de nudos

